



中华人民共和国  
涉外法规汇编  
(2007)

LAWS AND REGULATIONS OF  
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
GOVERNING FOREIGN-RELATED MATTERS

中华人民共和国国务院法制办公室编  
Compiled by the Legislative Affairs Office of the  
State Council of the People's Republic of China

中国法制出版社

China Legal Publishing House  
中国·北京 Beijing China

# 中华人民共和国 涉外法规汇编 ( 2007 )

**LAWS AND REGULATIONS OF  
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
GOVERNING FOREIGN-RELATED MATTERS**

**中国法制出版社**  
China Legal Publishing House  
**中国 · 北京**    Beijing China

**图书在版编目(CIP)数据**

中华人民共和国涉外法规汇编. 2007/国务院法制办公室编. —北京:中国法制出版社, 2009. 6

ISBN 978 - 7 - 5093 - 1030 - 4

I. 中… II. 国… III. ①涉外经济法 - 法规 - 汇编 - 中国 - 2007 ②涉外民事法 - 法规 - 汇编 - 中国 - 2007  
IV. D920. 9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 015684 号

**中华人民共和国涉外法规汇编  
(2007)**

ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO  
SHEWAI FAGUI HUIBIAN

编者/中华人民共和国国务院法制办公室  
经销/新华书店

印刷/三河市紫恒印装有限公司

开本/787 × 1092 毫米 16

印张/ 83. 25 中文字数/ 584 千

版次/2009 年 11 月第 1 版

2009 年 11 月印刷

---

中国法制出版社出版

书号 ISBN 978 - 7 - 5093 - 1030 - 4

北京西单横二条 2 号华恒大厦

邮政编码 100031

定价: 660. 00 元

LAWS AND REGULATIONS OF THE  
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
GOVERNING FOREIGN-RELATED  
MATTERS(2007)

Compiled by the Legislative Affairs Office of the  
State Council of the People's Republic of China

First Edition 2009

Copyright 2007 by the Legislative Affairs Office of  
the State Council P. R. C. Beijing, China

All rights reserved; no part  
of this book may be reproduced, or  
transmitted in any form or by any means without  
permission in writing from the copyright owner

First published by the China Legal  
Publishing House, China 2009

First printed in Beijing 2009

ISBN 978 - 7 - 5093 - 1030 - 4

## 编辑说明

一、为了适应我国对外开放和国内外各界人士全面、准确地了解我国涉外法律、行政法规的需要,中华人民共和国国务院法制办公室编辑了本汇编。

二、本汇编汇集了2007年经全国人民代表大会或者全国人民代表大会常务委员会制定的法律和有关法律问题的决定以及国务院制定的行政法规(以下称“法规”)共57件。本汇编分为:宪法类、民法商法类、行政法类、经济法类、社会法类、诉讼及非诉讼程序类等6类,每一类下分为若干项。

三、本汇编按照分类、先法律后行政法规以及法律、法规发布的时间先后排列。

四、本汇编收入的法律的英文译本,由全国人民代表大会常务委员会法制工作委员会提供;行政法规的英文译本,由国务院法制办公室组织翻译和审定。参加行政法规英文译本审定工作的专家有姜桂华、褚广友、童孝华、张常临等。

五、本汇编收入法规的英文译本与中文本有歧义的,以中文本为准。

六、本汇编在编辑和翻译过程中,国务院有关部门和其他有关方面给予了大力支持和协助,在此谨致谢意。

中华人民共和国国务院法制办公室

2009年11月8日

## EDITOR'S NOTE

1. This Collection is compiled by the Legislative Affairs Office of the State Council of the People's Republic of China, with a view to meeting the needs of the country in implementing its policy of opening up to the outside world and those of people of various circles, both at home and abroad, to get a comprehensive knowledge of China's laws and regulations governing foreign - related matters.

2. This Collection consists of 57 laws and resolutions on legal issues, administrative regulations and rules (hereinafter referred to as "laws and regulations") enacted respectively by the National People's Congress or its Standing Committee, or the State Council in 2007. The laws and regulations contained in this Collection are classified into six categories: Constitutional Law, Civil and Commercial Law, Administrative Law, Economic Law, Social Law and Litigation and Non - litigation Procedures, with each category divided into several items.

3. This Collection is edited and arranged in light of the classification of the laws and regulations, with laws preceding administrative regulations and in the order of the time sequence of their promulgation.

4. The English translation of the laws contained in this Collection is provided by the Legislative Affairs Commission of the Standing Committee of the National People's Congress. The English translation of the administrative regulations and rules contained in this Collection is translated and finalized under the aegis of the Legislative Affairs Office of the State Council. Experts participating in the finalization of the English version of the administrative regulations and rules are Jiang Guihua, Chu Guangyou, Tong Xiaohua and Zhang Changlin. Gao Yudong, Jiang Pengtao, Wang Xin, Yuan Liang and other staff members from the Legislative Affairs Office of the State Council participated in the work of revising and finalizing.

5. Where any discrepancy arises between the English translation and the original Chinese version in this Collection, the Chinese version shall prevail.

6. Particular thanks are due to the relevant departments under the State Council and various other organizations for their generous assistance in the course of the compilation and translation of this Collection.

Legislative Affairs Office of the State Council  
November 8, 2009

# 目 录

## Contents

### 一、宪法类

#### I. Constitutional Law

##### 国家机构

##### State Organs

- 关于第十一届全国人民代表大会代表名额和选举问题的决定 ..... (2)  
(2007 年 3 月 16 日第十届全国人民代表大会第五次会议通过)
- Decision on the Number of Deputies to the Eleventh National People's Congress and on the Election of the Deputies** ..... (3)  
(Adopted at the Fifth Session of the Tenth National People's Congress on March 16, 2007)
- 第十一届全国人民代表大会代表名额分配方案 ..... (6)  
(2007 年 4 月 27 日第十届全国人民代表大会常务委员会第二十七次会议通过)
- Plan for Allocation of the Number of Deputies to the Eleventh National People's Congress** ..... (7)  
(Adopted at the 27th Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on April 27, 2007)
- 第十一届全国人民代表大会少数民族代表名额分配方案 ..... (8)  
(2007 年 4 月 27 日第十届全国人民代表大会常务委员会第二十七次会议通过)
- Plan for Allocation of the Number of Deputies of the Minority Nationalities to the Eleventh National People's Congress** ..... (9)  
(Adopted at the 27th Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on April 27, 2007)
- 台湾省出席第十一届全国人民代表大会代表协商选举方案 ..... (18)  
(2007 年 4 月 27 日第十届全国人民代表大会常务委员会第二十七次会议通过)
- Plan for the Consultative Election of Deputies of Taiwan Province to the Eleventh National People's Congress** ..... (19)

(Adopted at the 27th Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on April 27, 2007)

## 特别行政区 Special Administrative Region

- 中华人民共和国香港特别行政区选举第十一届全国人民代表大会代表的办法** ..... (24)  
(2007 年 3 月 16 日第十届全国人民代表大会第五次会议通过)
- Measure for Election of Deputies of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China to the Eleventh National People's Congress** ..... (25)  
(Adopted at the Fifth Session of the Tenth National People's Congress on March 16, 2007)
- 中华人民共和国澳门特别行政区选举第十一届全国人民代表大会代表的办法** ..... (32)  
(2007 年 3 月 16 日第十届全国人民代表大会第五次会议通过)
- Measure for Election of Deputies of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China to the Eleventh National People's Congress** ..... (33)  
(Adopted at the Fifth Session of the Tenth National People's Congress on March 16, 2007)
- 全国人民代表大会常务委员会关于香港特别行政区 2012 年行政长官和立法会产生办法及有关普选问题的决定** ..... (40)  
(2007 年 12 月 29 日第十届全国人民代表大会常务委员会第三十一次会议通过)
- Decision of the Standing Committee of the National People's Congress on Issues Relating to the Methods for Selecting the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region and for Forming the Legislative Council of the Hong Kong Special Administrative Region in the Year 2012 and on Issues Relating to Universal Suffrage** ..... (41)  
(Adopted at the 31st Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on December 29, 2007)

## 相关法 Relevant Law

- 国务院关于修改《全国年节及纪念日放假办法》的决定** ..... (46)  
(2007 年 12 月 7 日国务院第 198 次常务会议通过 2007 年 12 月 14 日中华人民共和国国务院令 第 513 号公布)
- Decision of the State Council on Amending the Measures for Holidays on National Festivals and Commemoration Days** ..... (47)  
(Adopted at the 198th Executive Meeting of the State Council on December

7, 2007, and promulgated by Decree No. 513 of the State Council of the People's Republic of China on December 14, 2007)	
<b>全国年节及纪念日放假办法</b> .....	(48)
(1949 年 12 月 23 日政务院公布 根据 1999 年 9 月 18 日《国务院关于修改〈全国年节及纪念日放假办法〉的决定》第一次修订 根据 2007 年 12 月 14 日《国务院关于修改〈全国年节及纪念日放假办法〉的决定》第二次修订)	
<b>Measures for Holidays on National Festivals and Commemoration Days</b> .....	(49)
(Promulgated by the Government Administration Council on December 23, 1949, revised for the first time by the Decision of the State Council on Amending the Measures for Holidays on National Festivals and Commemoration Days on September 18, 1999, and revised for the second time by the Decision of the State Council on Amending the Measures for Holidays on National Festivals and Commemoration Days on December 14, 2007)	

## 二、民法商法类

### II. Civil and Commercial Law

#### 物权

#### Real Rights

<b>中华人民共和国物权法</b> .....	(52)
(2007 年 3 月 16 日第十届全国人民代表大会第五次会议通过 2007 年 3 月 16 日中华人民共和国主席令第 62 号公布)	
<b>Property Law of the People's Republic of China</b> .....	(53)
(Adopted at the Fifth Session of the Tenth National People's Congress on March 16, 2007, and promulgated by Order No. 62 of the President of the People's Republic of China on March 16, 2007)	

#### 商法

#### Commercial Law

<b>期货交易管理条例</b> .....	(118)
(2007 年 2 月 7 日国务院第 168 次常务会议通过 2007 年 3 月 6 日中华人民共和国国务院令第 489 号公布)	
<b>Regulations on Administration of Futures Trading</b> .....	(119)
(Adopted at the 168th Executive Meeting of the State Council on February 7, 2007, and promulgated by Decree No. 489 of the State Council of the People's Republic of China on March 6, 2007)	



### 三、行政法类

#### III. Administrative Law

##### 总类

##### General Affairs

- 中华人民共和国突发事件应对法** ..... (166)  
 (2007 年 8 月 30 日第十届全国人民代表大会常务委员会第二十九次会议通过 2007 年 8 月 30 日中华人民共和国主席令第 69 号公布)
- Emergency Response Law of the People's Republic of China** ..... (167)  
 (Adopted at the 29th Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on August 30, 2007, and promulgated by Order No. 69 of the President of the People's Republic of China on August 30, 2007)
- 地方各级人民政府机构设置和编制管理条例** ..... (198)  
 (2007 年 2 月 14 日国务院第 169 次常务会议通过 2007 年 2 月 24 日中华人民共和国国务院令第 486 号公布)
- Regulations on Administration of Establishment and Staff Quotas of Agencies of Local People's Governments at All Levels** ..... (199)  
 (Adopted at the 169th Executive Meeting of the State Council on February 14, 2007, and promulgated by Decree No. 486 of the State Council of the People's Republic of China on February 24, 2007)
- 中华人民共和国政府信息公开条例** ..... (210)  
 (2007 年 1 月 17 日国务院第 165 次常务会议通过 2007 年 4 月 5 日中华人民共和国国务院令第 492 号公布)
- Regulations of the People's Republic of China on Disclosure of Government Information** ..... (211)  
 (Adopted at the 165th Executive Meeting of the State Council on January 17, 2007, and promulgated by Decree No. 492 of the State Council of the People's Republic of China on April 5, 2007)

##### 公安

##### Public Security

- 中华人民共和国禁毒法** ..... (226)  
 (2007 年 12 月 29 日第十届全国人民代表大会常务委员会第三十一次会议通过 2007 年 12 月 29 日中华人民共和国主席令第 79 号公布)
- Anti-drug Law of the People's Republic of China** ..... (227)  
 (Adopted at the 31st Meeting of the Standing Committee of the Tenth

## Contents

National People's Congress on December 29, 2007, and promulgated by Order No. 79 of the President of the People's Republic of China on December 29, 2007)	
<b>全国人民代表大会常务委员会关于修改《中华人民共和国道路交通安全法》的决定</b> .....	(252)
(2007 年 12 月 29 日第十届全国人民代表大会常务委员会第三十一次会议通过 2007 年 12 月 29 日中华人民共和国主席令第 81 号公布)	
<b>Decision of the Standing Committee of the National People's Congress on Amending the Law of the People's Republic of China on Road Traffic Safety</b> .....	(253)
(Adopted at the 31st Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on December 29, 2007, and promulgated by Order No. 81 of the President of the People's Republic of China on December 29, 2007)	
<b>中华人民共和国道路交通安全法</b> .....	(254)
(2003 年 10 月 28 日第十届全国人民代表大会常务委员会第五次会议通过 根据 2007 年 12 月 29 日第十届全国人民代表大会常务委员会第三十一次会议《关于修改〈中华人民共和国道路交通安全法〉的决定》修正)	
<b>Law of the People's Republic of China on Road Traffic Safety</b> .....	(255)
(Adopted at the Fifth Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on October 28, 2003, and amended in accordance with the Decision on Amending the Law of the People's Republic of China on Road Traffic Safety adopted at the 31st Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on December 29, 2007)	
<b>大型群众性活动安全管理条例</b> .....	(304)
(2007 年 8 月 29 日国务院第 190 次常务会议通过 2007 年 9 月 14 日中华人民共和国国务院令第 505 号公布)	
<b>Regulations on Security Administration of Large-scale Mass Activities</b> .....	(305)
(Adopted at the 190th Executive Meeting of the State Council on August 29, 2007, and promulgated by Decree No. 505 of the State Council of the People's Republic of China on September 14, 2007)	
<b>现役军人和人民武装警察居民身份证申领发放办法</b> .....	(316)
(2007 年 10 月 21 日中华人民共和国国务院、中华人民共和国中央军事委员会令第 510 号公布)	
<b>Measures for Application for and Issue of Resident Identity Cards for Active Servicemen and Armed Policemen</b> .....	(317)
(Promulgated by Decree No. 510 of the State Council of the People's Republic of China and the Central Military Commission of the People's Republic of China on October 21, 2007)	

## 司法行政 Judicial Administration

### 中华人民共和国律师法 ..... (322)

(1996年5月15日第八届全国人民代表大会常务委员会第十九次会议通过 根据2001年12月29日第九届全国人民代表大会常务委员会第二十五次会议《关于修改〈中华人民共和国律师法〉的决定》修正 2007年10月28日第十届全国人民代表大会常务委员会第三十次会议修订通过 2007年10月28日中华人民共和国主席令第76号公布)

### Law of the People's Republic of China on Lawyers ..... (323)

(Adopted at the 19th Meeting of the Standing Committee of the Eighth National People's Congress on May 15, 1996, amended in accordance with the Decision on Amending the Law of the People's Republic of China on Lawyers adopted at the 25th Meeting of the Standing Committee of the Ninth National People's Congress on December 29, 2001, revised at the 30th Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on October 28, 2007, and promulgated by Order No. 76 of the President of the People's Republic of China on October 28, 2007)

## 人事 Personnel Administration

### 行政机关公务员处分条例 ..... (346)

(2007年4月4日国务院第173次常务会议通过 2007年4月22日中华人民共和国国务院令 第495号公布)

### Regulations on Sanctions Against Public Servants of Administrative Organs ..... (347)

(Adopted at the 173rd Executive Meeting of the State Council on April 4, 2007, and promulgated by Decree No. 495 of the State Council of the People's Republic of China on April 22, 2007)

## 科学技术 Science and Technology

### 中华人民共和国科学技术进步法 ..... (372)

(1993年7月2日第八届全国人民代表大会常务委员会第二次会议通过 2007年12月29日第十届全国人民代表大会常务委员会第三十一次会议修订通过 2007年12月29日中华人民共和国主席令第82号公布)

### Law of the People's Republic of China on Progress of Science and Technology ..... (373)

(Adopted at the Second Meeting of the Standing Committee of the Eighth

- National People's Congress on July 2, 1993, amended at the 31st Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on December 29, 2007, and promulgated by Order No. 82 of the President of the People's Republic of China on December 29, 2007)
- 国家自然科学基金条例** ..... (402)  
(2007 年 2 月 14 日国务院第 169 次常务会议通过 2007 年 2 月 24 日  
中华人民共和国国务院令 第 487 号公布)
- Regulations on the National Natural Science Fund** ..... (403)  
(Adopted at the 169th Executive Meeting of the State Council on February 14, 2007, and promulgated by Decree No. 487 of the State Council of the People's Republic of China on February 24, 2007)

## 文化、体育 Culture and Sports

- 全国人民代表大会常务委员会关于修改《中华人民共和国文物保护法》的决定** ..... (422)  
(2007 年 12 月 29 日第十届全国人民代表大会常务委员会第三十一次会议通过 2007 年 12 月 29 日中华人民共和国主席令 第 84 号公布)
- Decision of the Standing Committee of the National People's Congress on Amending the Law of the People's Republic of China on Protection of Cultural Relics** ..... (423)  
(Adopted at the 31st Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on December 29, 2007, and promulgated by Order No. 84 of the President of the People's Republic of China on December 29, 2007)
- 中华人民共和国文物保护法** ..... (426)  
(1982 年 11 月 19 日第五届全国人民代表大会常务委员会第二十五次会议通过 根据 1991 年 6 月 29 日第七届全国人民代表大会常务委员会第二十次会议《关于修改〈中华人民共和国文物保护法〉第三十条、第三十一条的决定》修正 2002 年 10 月 28 日第九届全国人民代表大会常务委员会第三十次会议修订 根据 2007 年 12 月 29 日第十届全国人民代表大会常务委员会第三十一次会议《关于修改〈中华人民共和国文物保护法〉的决定》第二次修正)
- Law of the People's Republic of China on Protection of Cultural Relics** ..... (427)  
(Adopted at the 25th Meeting of the Standing Committee of the Fifth National People's Congress on November 19, 1982; amended in accordance with the Decision on the Revision of Articles 30 and 31 of the Law of the People's Republic of China on Protection of Cultural Relics adopted at the 20th Meeting of the Standing Committee of the Seventh National People's Congress on June 29, 1991; revised at the 30th Meeting of the Standing Committee of the Ninth National People's Congress on October 28, 2002;

and amended for the second time in accordance with the Decision on Amending the Law of the People's Republic of China on Protection of Cultural Relics adopted at the 31st Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on December 29, 2007)

## 卫生、计划生育

### Health and Family Planning

- 全国人民代表大会常务委员会关于修改《中华人民共和国国境卫生检疫法》的决定** ..... (472)  
 (2007 年 12 月 29 日第十届全国人民代表大会常务委员会第三十一次会议通过 2007 年 12 月 29 日中华人民共和国主席令第 83 号公布)
- Decision of the Standing Committee of the National People's Congress on Amending the Frontier Health and Quarantine Law of the People's Republic of China** ..... (473)  
 (Adopted at the 31st Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on December 29, 2007, and promulgated by Order No. 83 of the President of the People's Republic of China on December 29, 2007)
- 中华人民共和国国境卫生检疫法** ..... (474)  
 (1986 年 12 月 2 日第六届全国人民代表大会常务委员会第十八次会议通过 根据 2007 年 12 月 29 日第十届全国人民代表大会常务委员会第三十一次会议《关于修改〈中华人民共和国国境卫生检疫法〉的决定》修正)
- Frontier Health and Quarantine Law of the People's Republic of China** ..... (475)  
 (Adopted at the 18th Meeting of the Standing Committee of the Sixth National People's Congress on December 2, 1986, and amended in accordance with the Decision on Amending the Frontier Health and Quarantine Law of the People's Republic of China adopted at the 31st Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on December 29, 2007)
- 人体器官移植条例** ..... (484)  
 (2007 年 3 月 21 日国务院第 171 次常务会议通过 2007 年 3 月 31 日中华人民共和国国务院令第 491 号公布)
- Regulations on Human Organ Transplantation** ..... (485)  
 (Adopted at the 171st Executive Meeting of the State Council on March 21, 2007, and promulgated by Decree No. 491 of the State Council of the People's Republic of China on March 31, 2007)

## 城乡建设

### Urban and Rural Construction

- 全国人民代表大会常务委员会关于修改《中华人民共和国城市房地产管理法》的决定** ..... (498)  
(2007年8月30日第十届全国人民代表大会常务委员会第二十九次会议通过 2007年8月30日中华人民共和国主席令第72号公布)
- Decision of the Standing Committee of the National People's Congress on Amending the Law of the People's Republic of China on the Administration of the Urban Real Estate** ..... (499)  
(Adopted at the 29th Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on August 30, 2007, and promulgated by Order No. 72 of the President of the People's Republic of China on August 30, 2007)
- 中华人民共和国城市房地产管理法** ..... (500)  
(1994年7月5日第八届全国人民代表大会常务委员会第八次会议通过 根据2007年8月30日第十届全国人民代表大会常务委员会第二十九次会议《关于修改〈中华人民共和国城市房地产管理法〉的决定》修正)
- Law of the People's Republic of China on the Administration of the Urban Real Estate** ..... (501)  
(Adopted at the Eighth Meeting of the Standing Committee of the Eighth National People's Congress on July 5, 1994, and amended in accordance with the Decision on Amending the Law of the People's Republic of China on the Administration of the Urban Real Estate adopted at the 29th Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on August 30, 2007)
- 中华人民共和国城乡规划法** ..... (524)  
(2007年10月28日第十届全国人民代表大会常务委员会第三十次会议通过 2007年10月28日中华人民共和国主席令第74号公布)
- Law of the People's Republic of China on Urban and Rural Planning** ..... (525)  
(Adopted at the 30th Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on October 28, 2007, and promulgated by Order No. 74 of the President of the People's Republic of China on October 28, 2007)
- 国务院关于修改《物业管理条例》的决定** ..... (556)  
(2007年8月26日中华人民共和国国务院令第504号公布)
- Decision of the State Council on Amending the Regulations on Realty Management** ..... (557)  
(Promulgated by Decree No. 504 of the State Council of the People's Republic of China on August 26, 2007)

<b>物业管理条例</b> .....	(560)
(2003 年 6 月 8 日中华人民共和国国务院令第 379 号公布 根据 2007 年 8 月 26 日《国务院关于修改〈物业管理条例〉的决定》修订)	

<b>Regulations on Realty Management</b> .....	(561)
(Promulgated by Decree No. 379 of the State Council of the People's Republic of China on June 8, 2003, and revised in accordance with the Decision of the State Council on Amending the Regulations on Realty Management on August 26, 2007)	

## 环境保护

### Environmental Protection

<b>民用核安全设备监督管理条例</b> .....	(584)
(2007 年 7 月 4 日国务院第 183 次常务会议通过 2007 年 7 月 11 日中华人民共和国国务院令第 500 号公布)	

<b>Regulations on Supervision and Administration of Civilian Nuclear Safety Equipment</b> .....	(585)
(Adopted at the 183rd Executive Meeting of the State Council on July 4, 2007, and promulgated by Decree No. 500 of the State Council of the People's Republic of China on July 11, 2007)	

<b>国务院关于修改〈中华人民共和国防治海岸工程建设项目污染损害海洋环境管理条例〉的决定</b> .....	(610)
(2007 年 9 月 25 日中华人民共和国国务院令第 507 号公布)	

<b>Decision of the State Council on Amending the Regulations of the People's Republic of China on Administration of Prevention and Control of Pollution Damage to the Marine Environment by Coastal Construction Projects</b> .....	(611)
(Promulgated by Decree No. 507 of the State Council of the People's Republic of China on September 25, 2007)	

<b>中华人民共和国防治海岸工程建设项目污染损害海洋环境管理条例</b> .....	(614)
(1990 年 6 月 25 日中华人民共和国国务院令第 62 号公布 根据 2007 年 9 月 25 日《国务院关于修改〈中华人民共和国防治海岸工程建设项目污染损害海洋环境管理条例〉的决定》修订)	

<b>Regulations of the People's Republic of China on Administration of Prevention and Control of Pollution Damage to the Marine Environment by Coastal Construction Projects</b> .....	(615)
(Promulgated by Decree No. 62 of the State Council of the People's Republic of China on June 25, 1990, and revised in accordance with the Decision of the State Council on Amending the Regulations of the People's Republic of China on Administration of Prevention and Control of Pollution Damage to the Marine Environment by Coastal Construction Projects on September 25, 2007)	

<b>全国污染源普查条例</b> .....	(624)
(2007 年 10 月 9 日中华人民共和国国务院令 第 508 号公布)	
<b>Regulations on National Census of Pollution Sources</b> .....	(625)
(Promulgated by Decree No. 508 of the State Council of the People's Republic of China on October 9, 2007)	

## 行政程序

### Administrative Procedure

<b>中华人民共和国行政复议法实施条例</b> .....	(640)
(2007 年 5 月 23 日国务院第 177 次常务会议通过 2007 年 5 月 29 日 中华人民共和国国务院令 第 499 号公布)	
<b>Regulations for the Implementation of the Law of the People's Republic of China on Administrative Reconsideration</b> .....	(641)
(Adopted at the 177th Executive Meeting of the State Council on May 23, 2007, and promulgated by Decree No. 499 of the State Council of the People's Republic of China on May 29, 2007)	

## 四、经济法类

### IV. Economic Law

#### 总类、经济体制

#### General and Economic System

<b>中华人民共和国反垄断法</b> .....	(666)
(2007 年 8 月 30 日第十届全国人民代表大会常务委员会第二十九次会议通过 2007 年 8 月 30 日中华人民共和国主席令 第 68 号公布)	
<b>Anti-monopoly Law of the People's Republic of China</b> .....	(667)
(Adopted at the 29th Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on August 30, 2007, and promulgated by Order No. 68 of the President of the People's Republic of China on August 30, 2007)	
<b>国务院关于加强食品等安全监督管理的特别规定</b> .....	(690)
(2007 年 7 月 25 日国务院第 186 次常务会议通过 2007 年 7 月 26 日 中华人民共和国国务院令 第 503 号公布)	
<b>Special Provisions of the State Council on Strengthening Supervision and Administration of the Safety of Food and Other Products</b> .....	(691)
(Adopted at the 186th Executive Meeting of the State Council on July 25, 2007, and promulgated by Decree No. 503 of the State Council of the People's Republic of China on July 26, 2007)	



## 税 务

### Taxation

- 中华人民共和国企业所得税法** ..... (706)  
 (2007年3月16日第十届全国人民代表大会第五次会议通过 2007年3月16日中华人民共和国主席令第63号公布)
- Law of the People's Republic of China on Enterprise Income Tax** ..... (707)  
 (Adopted at the Fifth Session of the Tenth National People's Congress on March 16, 2007, and promulgated by Order No. 63 of the President of the People's Republic of China on March 16, 2007)
- 全国人民代表大会常务委员会关于修改《中华人民共和国个人所得税法》的决定** ..... (726)  
 (2007年6月29日第十届全国人民代表大会常务委员会第二十八次会议通过 2007年6月29日中华人民共和国主席令第66号公布)
- Decision of the Standing Committee of the National People's Congress on Amending the Individual Income Tax Law of the People's Republic of China** ..... (727)  
 (Adopted at the 28th Meeting of the Standing Committee of the Tenth National People's Congress on June 29, 2007, and promulgated by Order No. 66 of the President of the People's Republic of China on June 29, 2007)
- 中华人民共和国个人所得税法** ..... (728)  
 (1980年9月10日第五届全国人民代表大会第三次会议通过 根据1993年10月31日第八届全国人民代表大会常务委员会第四次会议《关于修改〈中华人民共和国个人所得税法〉的决定》第一次修正 根据1999年8月30日第九届全国人民代表大会常务委员会第十一次会议《关于修改〈中华人民共和国个人所得税法〉的决定》第二次修正 根据2005年10月27日第十届全国人民代表大会常务委员会第十八次会议《关于修改〈中华人民共和国个人所得税法〉的决定》第三次修正 根据2007年6月29日第十届全国人民代表大会常务委员会第二十八次会议《关于修改〈中华人民共和国个人所得税法〉的决定》第四次修正)
- Individual Income Tax Law of the People's Republic of China** ..... (729)  
 (Adopted at the Third Session of the Fifth National People's Congress on September 10, 1980, revised for the first time in accordance with the Decision on Amending the Individual Income Tax Law of the People's Republic of China adopted at the Fourth Meeting of the Standing Committee of the Eighth National People's Congress on October 31, 1993, revised for the second time in accordance with the Decision on Amending the Individual Income Tax Law of the People's Republic of China adopted at the 11th Meeting of the Standing Committee of the Ninth National People's